

## **TURKIJE**

### **Turkse Troel** door Nilgün Yerli

ISBN 90-295-5831-8

In dit boek zijn de beste van haar columns uit diverse dag- en weekbladen samengebracht. Voor Nederlanders was Nilgün op haar beurt vreemd en exotisch en ze heeft in de loop der jaren met de nodige vooroordelen en misverstanden te maken gehad. Nilgün kwam op haar tiende vanuit Turkije naar Nederland en had geen idee waar ze was terechtgekomen. Er waren zoveel dingen die ze in Turkije nooit gezien, gehoord, gevoeld of geproefd had. Een verjaardagskalender in de toilet, Zwarte Piet, paaseieren verstoppen, hondenpoep op straat, ieder voor zich betalen, drop, boterhamworst gerold om een augurk .... deze dingen hadden voor haar een heel andere betekenis dan voor de meeste Nederlanders.

### **De garnalenpelster** door Nilgün Yerli

ISBN 90-295-5636-6

Jarenlang krijgt Nilgün Yerli geen garnalen door haar keel, omdat die haar aan het moeilijke leven van haar moeder herinneren. Garnalen pellen was voor haar moeder een manier om extra geld te verdienen waarmee ze de boodschappen kon betalen. Zielsveel hield Yerli van haar moeder, een wijze en intelligente vrouw, die altijd overal een antwoord op leek te hebben. Alleen bij haar moeder voelde ze zich veilig toen het gezin op Yerli's tiende vanuit Turkije in Nederland terechtkwam. Een land waar alles anders was: mensen, gewoonten, eten, waarden en normen. Haar moeder gaf haar steeds weer het gevoel dat alles goed zou komen. Langzaam werd echter duidelijk dat de machtsverhoudingen binnen het gezin volledig scheef lagen. De moeder offerde zich op, terwijl de vader het ervan nam. De vertelster ziet zich voor de moeilijke vraag gesteld of haar moeder, ondanks haar wijsheid en inzicht, niet een fundamentele fout heeft gemaakt. Het kan toch niet goed zijn zo met je te laten sollen? Loyaliteitsgevoelens, liefde en vrijheidsdrang strijden om de voorrang. Hoe de vertelster zich een weg baant door dit woud van tegenstrijdige gevoelens en zich leert handhaven in het niemandsland tussen twee culturen, leert deze ontroerende autobiografie.

### **Acht jaargetijden** door Nilgün Yerli

ISBN 90-413-3102-6

Toen Nilgün Yerli nog een kind was en in Turkije woonde, kreeg ze op haar vele vragen vaak als antwoord: later als je groot bent, dan begrijp je het. Nu is het later en is ze volwassen, maar nog dagelijks wordt ze geconfronteerd met onbegrijpelijke dingen. In de door haar geschreven columns, waarvan er een groot aantal in dit boek gebundeld zijn, beschrijft ze haar eigen ervaringen en hoe ze de wereld ziet. De meest uiteenlopende onderwerpen komen aan bod.

**Op de vlucht voor eerwraak** door Ayse

ISBN 978-90-210-0669-7

Ayse is geboren in 1981 in Berlijn. Haar ouders behoren tot de Jezidi's, een streng religieuze Koerdische bevolkingsgroep in Turkije. Op haar twaalfde is Ayse al voorbestemd om met haar neef Hassan te trouwen. Na de middelbare school volgt ze een opleiding tot verpleegkundige waar ze Oliver leert kennen. Vlak voor haar geplande huwelijk met Hassan ziet Ayse maar één uitweg: vluchten. Ze kan zich niet overgeven aan een gedwongen huwelijk en kiest voor haar liefde, voor Oliver. Maar daarmee is de eer van de familie aangetast. Sindsdien leeft Ayse ondergedoken, op de vlucht voor haar eigen familie.

**De nootjes van het huwelijk** door Aysel Caliskan

ISBN 978-90-417-6203-0

Al op jonge leeftijd emigreert Aysel met haar familie van Turkije naar Nederland. Ze heeft moeite om zich thuis te voelen en voelt zich opgesloten in het vreemde Holland. Op dertienjarige leeftijd wordt ze uitgehuwelijkt en verhuist ze naar het Turkse platteland. Ze gaat een verschrikkelijke tijd tegemoet en vlucht na anderhalf jaar terug naar Nederland. Bij thuiskomst worstelt ze met een nieuwe uithuwelijking, de zorg voor haar verstandelijk gehandicapte broertje Memo en de mishandeling door haar tweede man Neco. Hoewel Aysel haar strijd voor zelfstandigheid bijna met de dood moet bekopen, weet ze haar hartverscheurende levensverhaal op nuchtere en humoristische wijze te vertellen. De nootjes van het huwelijk geeft een indringende blik in de wereld van de Turkse immigranten in Nederland.

**Nazmiye en Sultan** door Ineke Wienese

ISBN 90-6224-3150

Gescheiden Turkse vrouwen en hun dochters voelen zich vaak eenzaam en geïsoleerd. Ze verliezen met hun man of vader ook hun verwachtingen, hun dromen en vaak zelfs hun land. Ze worden door de Turkse gemeenschap vaak als "schuldige" aangewezen. Gescheiden Turkse vrouwen en hun dochters kunnen over de scheiding met niemand praten. Zij zoeken in de bibliotheek tevergeefs naar verhalen waarin ze zichzelf herkennen. De indringende interviews in dit boek zullen voor een gevoel van herkenning en opluchting zorgen bij vrouwen en meisjes die in eenzelfde situatie verkeren: ze zijn toch niet de enigen die een verlies hebben geleden en niet de enige schuldigen in soms zeer gecompliceerde situaties. Pas wanneer over het onderwerp scheiding gepraat kan worden door man en vrouw, ouders en kinderen, leerkrachten en scholieren, zullen stap voor stap veranderingen mogelijk zijn. *Nazmiye en Sultan* is er niet alleen voor Turkse gescheiden vrouwen en hun dochters,

niet alleen voor hulpverleners en mentoren, het verhaal wordt verteld aan iedereen die de moed heeft om het te lezen.

**Ik wilde alleen maar vrij zijn** door Hulya Kalkan

ISBN 90-458-5133-4

Hulya vertelt haar verhaal over haar verzet tegen de plannen van haar orthodoxe moeder om haar in Turkije te laten vormen tot een streng gelovige moslima en haar daarna uit te laten huwelijken. Ze kiest ervoor haar eigen leven te leiden in Duitsland, het land waar ze is geboren en waar ze haar jeugd heeft doorgebracht. Met veel fantasie en moed lukt het Hulya aan haar lot te ontkomen. Haar zwaarste beproeving komt echter een paar jaar later, als ze hoort dat haar moeder haar jongere zusje Esme eveneens wil uithuwelijken. Kan ze Esme, die in Turkije binnen de muren van een strenge Koranschool wordt vastgehouden, op tijd vinden? Hulya verzamelt opnieuw al haar moed en onderneemt een gevaarlijke missie naar Turkije om haar zusje te bevrijden.

**Eus** door Ozcan Akyol

ISBN 978-90-446-24335

*Eus* is geen roman over multiculturalisme, geen successtory van een arme sloeber die zich opgewerkt heeft tot een invloedrijke ondernemer in Nederland of het sentimentele relaas van een crimineel die weer op het rechte pad komt. *Eus* is een indrukwekkend, ontluisterend en hilarisch boek over een Nederlander van Turkse afkomst die zich ontwikkelde van straatschoffie tot een ware literaire belofte. Een boek om een beetje bang van te worden en dat past in het straatje van Jan Cremer.